

0406 - LVE IND

**BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL**

SESSION JUIN 2004

---

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

---

**RUSSE INDUSTRIEL**

DURÉE : 2 heures – COEFFICIENT : 2

---

*L'utilisation d'un dictionnaire bilingue est autorisée*

# ТЕХТЕ

## DANS LE TROLLEYBUS

Я проснулся, потому что проспал. Я надел брюки и быстро пошёл.

Троллейбус был почти пуст, только возле кассы сидела женщина и читала газету.

В десять часов утра мало кто ездит. Рабочие и служащие работают или служат. Для меня десять часов поздно, потому что через двадцать минут я должен начать урок в пятом Б. Я преподаю французский язык двадцать четыре часа в неделю.

[Надо было платить за проезд. Я нашёл в кармане мелочь – три копейки и пять копеек. Подумал, что если брошу пятикопеечную монету, то переплачу : ведь билет стоит четыре копейки. Если же опущу три копейки, то обману государство на копейку. Я решил этот вопрос в свою пользу тем более, что рядом не было никого, кроме женщины, которая читала газету.]

Я спокойно оторвал билет и сел против кассы. Женщина отложила газету и строго заинтересовалась:

– Молодой человек, сколько вы опустили в кассу?

И тут я понял, что эта женщина – контролёр. Но я решил не бояться.

– Три копейки, - ответил я контролёрше.

– А сколько стоит билет?

– Четыре копейки, – сказал я.

– Почему же вы опустили три, а не четыре?

– Пожалел.

Контролёрша посмотрела на меня с удивлением.

– А вот сейчас оштрафую вас, заплатите в десять раз больше. Не жалко будет?

– Почему же? – возразил я. – Очень жалко.

Контролёрша смотрела на меня, а я на контролёршу, маленькую, худую. Она была такая худая наверное от того, что много нервничала – по своей работе ей приходилось ссориться с безбилетными пассажирами.

– Вы думаете, мне приятно брать с вас штраф? – растерянно спросила она.

– По-моему, это ваша работа.

– Нет, моя работа не в этом: моя работа в том, чтобы касса делала полные сборы.

Контролёрша видимо хотела сказать мне о своей роли, о том, что именно они, контролёры, должны повышать сознательность граждан. Но ничего этого она не сказала, а прошла вперёд и села под табличкой "Места для пассажиров с детьми и инвалидов".

Троллейбус остановился, я бросил в кассу пятикопеечную монету и вышел. Это была моя остановка.

По Виктории ТОКАРЕВОЙ, *День без вранья*

## Travail à faire par le candidat

### I. COMPREHENSION

#### A. Répondre, *en français*, aux questions suivantes:

1. A quel moment de la journée se passe la scène ?
2. Quelle est la profession du narrateur ? Où travaille-t-il ?
3. Comment se rend-il à son travail ? Combien coûte le billet ?
4. Pourquoi la femme adresse-t-elle la parole au narrateur ?
5. Combien finalement le trajet a-t-il coûté au narrateur ?

#### B. Version

Traduire depuis « Надо было платить... » jusqu'à « ...которая читала газету..»

### II. EXPRESSION

#### A. Compétence linguistique

1. Dans les phrases suivantes, mettre les verbes au présent :

- a) Он сел на диван.
- b) Я тебе позвонил.
- c) Она спросила сколько стоит машина.
- d) Он заплатил за билет.

2. Recopier les phrases en les complétant à l'aide d'une préposition :

- a) Он учится ..... институте.
- b) ..... него только три копейки.
- c) Он вышел ..... дома.
- d) Она говорит ..... пассажирами.

#### B. Production libre

Rédiger *en russe* un dialogue (8 à 10 lignes) sur le thème :

"Вы находитесь в автобусе или в метро, а за билет не заплатили. Подходит контролёр. Напишите диалог."